



# BOLLETTINO UFFICIALE

2° SUPPLEMENTO ORDINARIO n. 59  
DEL 21 DICEMBRE 2016  
AL BOLLETTINO UFFICIALE n. 51  
DEL 21 DICEMBRE 2016

S O 5 9

Il "Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia" si pubblica di regola il mercoledì; nel caso di festività la pubblicazione avviene il primo giorno feriale successivo. La suddivisione in parti, l'individuazione degli atti oggetto di pubblicazione, le modalità e i termini delle richieste di inserzione e delle successive pubblicazioni sono contenuti nelle norme regolamentari emanate con DPR n. 0346/Pres. del 9 novembre 2006, pubblicato sul BUR n. 47 del 22 novembre 2006 e s.m.i. Dal 1° gennaio 2010 il Bollettino Ufficiale viene pubblicato esclusivamente in forma digitale, con modalità che garantiscono l'autenticità e l'integrità degli atti assumendo a tutti gli effetti valore legale (art. 32, L n. 69/2009).



## **Sommario Parte Prima** Leggi, regolamenti e atti della Regione

---

### **Decreto** del Presidente della Regione 6 dicembre 2016, n. 0234/Pres.

LR 7/2008, art. 10. Rete natura 2000. Piano di gestione del sito ZSC it3320026 Risorgive dello Stella.  
Approvazione.

pag. **2**



## Parte Prima Leggi, regolamenti e atti della Regione

16\_SO59\_1\_DPR\_234\_1\_TESTO

### **Decreto del Presidente della Regione 6 dicembre 2016, n. 0234/Pres.**

LR 7/2008, art. 10. Rete natura 2000. Piano di gestione del sito ZSC it3320026 Risorgive dello Stella. Approvazione.

#### **IL PRESIDENTE**

**VISTA** la direttiva habitat naturali e seminaturali, nonché della flora e della fauna selvatiche, che prevede ai fini della conservazione degli habitat e delle specie di interesse comunitario, la costituzione della rete ecologica europea denominata Rete Natura 2000 mediante l'individuazione:

- di siti di importanza comunitaria (SIC) che, una volta dotati delle necessarie misure di conservazione o dei piani di gestione sono designati come zone speciali di conservazione (ZSC) con decreto del Ministero dell'Ambiente e della tutela del Territorio e del Mare;
- di zone di protezione speciale (ZPS), classificate ai sensi della direttiva 2009/147/CE relativa alla conservazione degli uccelli selvatici, in cui sono presenti biotopi ed habitat importanti per la vita e la riproduzione delle specie di uccelli selvatici;

**VISTO** il decreto del Presidente della Repubblica 8 settembre 1997, n. 357 (Regolamento recante attuazione della direttiva 92/43/CEE relativa alla conservazione degli habitat naturali e seminaturali, nonché della flora e della fauna selvatiche) e, in particolare, gli articoli 4 e 7, che assegnano alle Regioni l'obbligo di adottare adeguate misure di conservazione nonché, ove necessari, appropriati piani di gestione finalizzati alla tutela degli habitat naturali e degli habitat di specie dei siti Natura 2000;

**VISTA** la deliberazione della Giunta regionale 25 febbraio 2000, n. 435, che ha recepito un primo elenco di SIC e ZPS compresi nel territorio del Friuli Venezia Giulia sulla base delle indicazioni del progetto Bio-italy e le successive deliberazioni della Giunta regionale n. 327/2005, 228/2006, 79/2007, 217/2007, 1018/2007, 1151/2011, 1623/2012, 945/2013, 1727/2016 e 1728/2016 con le quali l'elenco dei siti Natura 2000 è stato aggiornato anche a seguito degli adeguamenti richiesti dalla Commissione Europea;

**VISTA** la legge regionale 21 luglio 2008, n. 7 (Legge comunitaria 2007) che introduce la disciplina organica regionale della Rete Natura 2000 e, in particolare:

- all'articolo 6, dispone che la gestione dei siti Natura 2000 spetti alla Regione;
- all'articolo 9 individua le misure di salvaguardia generali nei SIC e pSIC, configurate come cedevoli rispetto alla successiva approvazione degli strumenti di gestione di tali siti;
- all'articolo 10 disciplina l'iter di adozione e approvazione e gli effetti degli strumenti di gestione dei siti Natura 2000;

**VISTA** la deliberazione della Giunta regionale 20 maggio 2011, n. 922 recante indirizzi metodologici per la redazione degli strumenti di gestione dei siti Natura 2000, ai sensi dell'articolo 10, comma 12, della legge regionale 7/2008, in coerenza con contenuti e criteri definiti dagli strumenti conoscitivi nazionali e regionali e con i criteri minimi uniformi per la definizione di misure di conservazione relative a zone speciali di conservazione (ZSC) e a zone di protezione speciale (ZPS) di cui al decreto del 17 ottobre 2007 del Ministro dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare;

**VISTA** la deliberazione della Giunta regionale 14 luglio 2011, n. 1362 recante adozione preliminare del Piano di gestione del SIC IT 3320026 Risorgive dello Stella, del Piano di gestione del SIC IT 3320028 Palude Selvate, del Piano di gestione del SIC IT3320031 Paludi di Gonars;

**VISTA** la deliberazione della Giunta regionale 15 dicembre 2011, n. 2493, con la quale la Giunta regionale, ha adottato ai sensi e per gli effetti dell'articolo 10, commi 5, 6, 7, 8 e 11 della legge regionale 7/2008

il Piano di gestione del SIC e ZPS IT333006 Valle Cavanata e Banco Mula di Muggia, il Piano di gestione del SIC IT3320026 Risorgive dello Stella, il piano di gestione del SIC IT3320028 Palude Selvote e il Piano di gestione del SIC IT3320031 Paludi di Gonars;

**DATO ATTO** che, ai sensi e per gli effetti del comma 7 dell'articolo 10 della legge regionale 7/2008, il Piano di gestione del SIC IT3320026 Risorgive dello Stella è stato pubblicato a decorrere dal 25 gennaio 2012, sul sito Internet della Regione con avviso di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione del 25 gennaio 2012, n. 4, e all'albo pretorio dei Comuni di Codroipo, Bertolo, Rivignano, Talmassons (SIC Risorgive dello Stella) e in relazione al medesimo sono pervenute nei termini osservazioni che hanno comportato una revisione tecnica e formale del Piano di gestione;

**VISTI** la deliberazione della Giunta regionale 11 aprile 2013, n. 730 e il proprio 15 maggio 2013, n. 0103/Pres., pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 22 del 29 maggio 2013 recanti approvazione, tra gli altri del Piano di gestione del SIC IT3320026 Risorgive dello Stella;

**VISTO** il decreto 21 ottobre 2013 del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare recante designazione di 24 ZSC della regione biogeografica alpina e di 32 ZSC della regione biogeografica continentale insistenti nel territorio della regione Friuli-Venezia Giulia, ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto del Presidente della Repubblica 8 settembre 1997, n. 357, e pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n.262 del 8 novembre 2013;

**DATO ATTO** che la Rete Natura 2000 della Regione Friuli Venezia Giulia si compone di 56 ZSC, 3 SIC 2 pSIC e 8 ZPS;

**VISTA** la sentenza n. 190/2014 Reg., con la quale il Tribunale Amministrativo Regionale del Friuli Venezia Giulia, ha annullato, per difetto di procedimento, di istruttoria e di motivazione in relazione alle osservazioni pervenute "la deliberazione della Giunta regionale del 11 aprile 2013, n. 730 e il conseguente D.Preg. 15 maggio 2013, n. 0103/Pres., nella parte relativa al Piano di gestione del SIC IT 3320026 Risorgive dello Stella (schede RE1, RE2, RE3, RE4 e RE8) nonché il Piano stesso nel testo costituente allegato 1 al decreto citato" in quanto la deliberazione giuntale di definitiva approvazione deve farsi carico "di dar conto delle osservazioni pervenute, delle valutazioni espresse in merito e delle eventuali modifiche apportate in esito alle stesse e/o delle ragioni che ne hanno impedito l'accoglimento" e ne ha derivato "l'obbligo per l'Amministrazione regionale di rieditare il procedimento amministrativo a partire dalla fase afflitta dall'illegittimità accertata";

**RITENUTO**, in ottemperanza alla sentenza n. 190/2014 Reg del Tribunale Amministrativo Regionale del Friuli Venezia Giulia, di:

- rinnovare l'istruttoria delle 46 osservazioni pervenute riferite al Piano di gestione del sito Risorgive dello Stella,
- dar conto delle osservazioni pervenute, delle valutazioni espresse in merito e delle eventuali modifiche apportate in esito alle stesse e/o delle ragioni che ne hanno impedito l'accoglimento in apposito documento denominato "Valutazione delle osservazioni- Estratti degli elaborati modificati" allegato al presente decreto,
- dare in particolare compiuta descrizione di come le osservazioni abbiano inciso o meno sul Piano di gestione della ZSC IT 3320026 Risorgive dello Stella;

**DATO ATTO** che il Piano di gestione adottato con la deliberazione della Giunta regionale 2943/2011 è stato modificato sia nella parte analitica che nella parte prescrittiva come riportato nell'allegato A4 in esito a:

- rinnovata istruttoria delle osservazioni pervenute riferite al Piano di gestione del sito Risorgive dello Stella,
- una revisione tecnica del Piano di gestione che è stato allineato ai formulari standard aggiornati e alla cartografia di riferimento dell' "Azione RE2: Disciplina delle attività agricole su seminativi e pioppeti", ora "allegato AA5" al Piano,
- una revisione formale del Piano di gestione adottato per migliorare l'esposizione tecnica dell'oggetto di talune misure di conservazione, utilizzare dizioni omogenee e introdurre elementi esplicativi delle misure,
- a un allineamento dei riferimenti alle indennità e agli incentivi di cui al vigente Programma di Sviluppo Rurale 2014-2010 connessi alle misure del Piano di gestione;

**DATO ATTO** che molte delle osservazioni riguardano l'insufficienza delle misure compensative ed è necessario implementare la correlazione tra politiche di tutela naturalistica e misure di compensazione e di indennizzo a fronte dell'imposizione di limitazioni e vincoli;

**DATO ATTO** che:

- il 22 settembre 2016 si è tenuto un forum informativo, convocato con nota 1112 del 6 settembre 2016, concernente la strategia regionale in materia di Natura 2000 e i Piani di gestione dei siti nonché l'approvazione del Piano di gestione del sito IT 3320026 Risorgive dello Stella in ottemperanza alla sentenza TAR n. 190/2014 Reg.,
- nel contesto di detto Forum informativo i portatori di interesse che hanno partecipato alla formazione

del piano di gestione delle Risorgive dello Stella o formulato osservazioni al Piano adottato sono stati informati di quanto operato per la riedizione del Piano di gestione ed è stato consegnato il documento "Valutazione delle osservazioni - Estratti degli elaborati modificati" pubblicato sul sito informatico della Regione,

- degli esiti dell'incontro è stata data contezza con nota prot. APMT-ASS-2016-1301 del 17 ottobre 2016,

- il documento "Valutazione delle osservazioni - Estratti degli elaborati modificati" è stato integrato per esigenze di chiarezza descrittiva delle modifiche introdotte e delle risposte alle osservazioni, anche in esito a due note con le quali sono state riproposte le osservazioni da due portatori di interesse successivamente al forum;

**VISTO** il documento recante "Valutazione delle osservazioni- Estratti degli elaborati modificati" costituente allegato 1 al presente decreto del quale fa parte integrante e sostanziale;

**VISTO** il Piano di gestione della ZSC IT3320026 Risorgive dello Stella, elaborato dal Servizio paesaggio e biodiversità della Direzione centrale infrastrutture e territorio in ottemperanza alla sentenza n.190/2014 Reg del Tribunale Amministrativo Regionale del Friuli Venezia Giulia e ai sensi e per gli effetti dell'articolo 10 della legge regionale 7/2008, costituente allegato 2 al presente decreto del quale fa parte integrante e sostanziale, composto dagli elaborati:

- RELAZIONE DI PIANO

- ALLEGATO A - Raccolta allegati tecnici;

- ALLEGATO B - Misure di conservazione: schede descrittive delle azioni di Piano;

- TAV 1 "CARTA DELL'USO DEL SUOLO", SCALA 1:10.000

- TAV 2 "CARTA DEGLI HABITAT SECONDO IL MANUALE DEGLI HABITAT FVG (POLDINI ET AL., 2006)", SCALA 1:10.000

- TAV 3 "CARTA DEI TIPI DI HABITAT NATURA 2000 (ALL. I DIR. 92/43/CEE)", SCALA 1:10.000

- TAV 4 "CARTA DEI FATTORI DI INFLUENZA SULLO STATO DI CONSERVAZIONE DEGLI ELEMENTI DI INTERESSE", SCALA 1:10.000

- TAV 5 "CARTA DELLE AREE DI TUTELA E INTERVENTO", SCALA 1:10.000;

**RICHIAMATO** il Regolamento di organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli Enti regionali, emanato con proprio decreto 27 agosto 2004, n. 0277/Pres. e successive modificazioni ed integrazioni;

**VISTO** lo Statuto della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia;

**SU CONFORME** deliberazione della Giunta regionale del 24 novembre 2016, n. 2244;

#### DECRETA

**1.** Per le motivazioni esposte in premessa, è approvato il documento recante "Valutazione delle osservazioni-Estratti degli elaborati modificati" costituente allegato 1 al presente decreto del quale fa parte integrante e sostanziale.

**2.** Per le motivazioni esposte in premessa, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 10 della legge regionale 7/2008, è approvato il Piano di gestione della ZSC IT3320026 Risorgive dello Stella, nel testo costituente allegato 2 al presente decreto, della quale fa parte integrante e sostanziale, che si compone dei seguenti documenti:

- RELAZIONE DI PIANO

- ALLEGATO A - Raccolta allegati tecnici

- ALLEGATO B - Misure di conservazione: schede descrittive delle azioni di Piano

- TAV 1 "CARTA DELL'USO DEL SUOLO", SCALA 1:10.000

- TAV 2 "CARTA DEGLI HABITAT SECONDO IL MANUALE DEGLI HABITAT FVG (POLDINI ET AL., 2006)", SCALA 1:10.000

- TAV 3 "CARTA DEI TIPI DI HABITAT NATURA 2000 (ALL. I DIR. 92/43/CEE)", SCALA 1:10.000

- TAV 4 "CARTA DEI FATTORI DI INFLUENZA SULLO STATO DI CONSERVAZIONE DEGLI ELEMENTI DI INTERESSE", SCALA 1:10.000

- TAV 5 "CARTA DELLE AREE DI TUTELA E INTERVENTO", SCALA 1:10.000

**3.** La struttura regionale competente in materia di biodiversità provvede:

a) agli adempimenti attuativi previsti dal Piano di gestione

b) a trasmettere al Ministero dell'Ambiente e della tutela del Territorio e del Mare il Piano di gestione di cui al punto 2 per gli adempimenti di competenza.

**4.** Il Piano di gestione di cui al punto 2 è reso disponibile sul sito informatico della Regione.

**5.** Si dà atto dell'esigenza di implementare la correlazione tra politiche di tutela naturalistica e misure di compensazione e di indennizzo a fronte dell'imposizione di limitazioni e vincoli.

Il presente decreto sarà pubblicato Bollettino Ufficiale della Regione.

**BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA**  
**parte I-II-III (fascicolo unico)**

DIREZIONE E REDAZIONE (pubblicazione atti nel B.U.R.)

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA  
PRESIDENZA DELLA REGIONE - SEGRETARIATO GENERALE  
SERVIZIO AFFARI DELLA PRESIDENZA E DELLA GIUNTA  
Piazza dell'Unità d'Italia 1 - 34121 Trieste  
Tel. +39 040 377.3607  
Fax +39 040 377.3554  
e-mail: [ufficio.bur@regione.fvg.it](mailto:ufficio.bur@regione.fvg.it)

AMMINISTRAZIONE (spese di pubblicazione atti nella parte terza del B.U.R. e fascicoli)

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA  
DIREZIONE CENTRALE AUTONOMIE LOCALI E COORDINAMENTO DELLE RIFORME  
SERVIZIO LOGISTICA, DIGITALIZZAZIONE E SERVIZI GENERALI - UFFICIO AMMINISTRAZIONE BUR  
Corso Cavour 1 - 34132 Trieste  
Tel. +39 040 377.2213  
Fax +39 040 377.2383  
e-mail: [logistica@regione.fvg.it](mailto:logistica@regione.fvg.it)  
[logistica@certregione.fvg.it](mailto:logistica@certregione.fvg.it)

**PREZZI E CONDIZIONI in vigore dal 1° gennaio 2010  
(ai sensi della delibera G.R. n. 2840 dd. 17 dicembre 2009)**

**INSERZIONI NELLA PARTE TERZA DEL B.U.R.**

Si precisa che ai sensi della normativa vigente per le pubblicazioni del B.U.R.:

- gli atti destinati alla pubblicazione che pervengono alla Redazione del B.U.R. entro le ore 16.00 del lunedì, sono pubblicati il secondo mercoledì successivo;
- i testi degli atti da pubblicare devono pervenire alla Redazione tramite il servizio telematico che è disponibile attraverso accesso riservato ad apposita sezione del portale internet della Regione. L'inoltro dei documenti via mail o in forma cartacea è ammesso solo in caso di motivata impossibilità organizzativa o tecnica di trasmissione;
- la pubblicazione degli atti, QUALORA OBBLIGATORIA ai sensi della normativa vigente, È EFFETTUATA SENZA ONERI per i richiedenti, anche se privati (art. 11, comma 31, della L.R. 11 agosto 2011, n. 11). In tal caso nella richiesta di pubblicazione deve essere indicata la norma che la rende obbligatoria;
- la procedura telematica consente, ove la pubblicazione NON SIA OBBLIGATORIA ai sensi della normativa vigente, di determinare direttamente il costo della pubblicazione che il richiedente è tenuto ad effettuare in via posticipata; l'inoltro del documento via mail o in forma cartacea - ammesso solo in caso di motivata impossibilità organizzativa o tecnica dei soggetti estensori - comporta l'applicazione di specifiche tariffe più sotto dettagliate;
- **gli atti da pubblicare, qualora soggetti all'imposta di bollo, devono essere trasmessi anche nella forma cartacea in conformità alla relativa disciplina;**
- Il calcolo della spesa di pubblicazione è determinato in base al numero complessivo dei caratteri, spazi, simboli di interlinea, ecc. che compongono il testo ed eventuali tabelle da pubblicare. Il relativo conteggio è rilevabile tramite apposita funzione nel programma MS Word nonché direttamente dal modulo predisposto nella sezione dedicata nel portale della Regione (fatti salvi la diversa tariffa ed il relativo calcolo previsto per le tabelle e tipologie di documento prodotte in un formato diverso da MS Word);
- a comprova, dovrà essere inviata la copia della ricevuta quietanzata alla Direzione centrale autonomie locali e coordinamento delle riforme - Servizio logistica, digitalizzazione e servizi generali - Ufficio amministrazione BUR - Corso Cavour, 1 - 34132 Trieste - FAX n. +39 040 377.2383 - utilizzando il modulo stampabile dal previsto link a conclusione della procedura di trasmissione della richiesta di pubblicazione eseguita tramite il portale internet della Regione.

Le tariffe unitarie riferite a testi e tabelle **PRODOTTI IN FORMATO MS WORD** sono applicate secondo le seguenti modalità:

TIPO TARIFFA	MODALITÀ TRASMISSIONE TESTO	TIPO PUBBLICAZIONE	TARIFFA UNITARIA PER CARATTERE, SPAZI, ECC.
A)	Area riservata PORTALE	NON OBBLIGATORIA	€ 0,05
B)	Via e-mail a Redazione BUR	NON OBBLIGATORIA	€ 0,08
C)	Cartaceo (inoltrato postale/fax)	NON OBBLIGATORIA	€ 0,15

- Il costo per la pubblicazione di tabelle e tipologie di documenti **PRODOTTI IN FORMATO DIVERSO DA MS WORD** sarà computato forfetariamente con riferimento alle succitate modalità di trasmissione e tipo di pubblicazione. Nella fattispecie, le sottoriportate tariffe saranno applicate per ogni foglio di formato A/4 anche se le dimensioni delle tabelle, ecc. non dovessero occupare interamente il foglio A/4:

TIPO TARIFFA	MODALITÀ TRASMISSIONE TESTO	TIPO PUBBLICAZIONE	TARIFFA UNITARIA PER FOGLIO A/4 INTERO O PARTE
A/tab)	Area riservata PORTALE	NON OBBLIGATORIA	€ 150,00
B/tab)	Via e-mail a Redazione BUR	NON OBBLIGATORIA	€ 210,00
C/tab)	Cartaceo (inoltrato postale/fax)	NON OBBLIGATORIA	€ 360,00

- **Tutte le sopraindicate tariffe s'intendono I.V.A. esclusa**

**FASCICOLI**

PREZZO UNITARIO DEL FASCICOLO

- formato CD € 15,00
- formato cartaceo con volume pagine inferiore alle 400 € 20,00
- formato cartaceo con volume pagine superiore alle 400 € 40,00

PREZZO UNITARIO del CD contenente la raccolta di tutti i fascicoli pubblicati in un trimestre solare € 35,00  
PREZZO UNITARIO del CD contenente la raccolta di tutti i fascicoli pubblicati in un anno solare € 50,00

PREZZI DELLA FORNITURA DEI PRODOTTI CON DESTINAZIONE ESTERO COSTO AGGIUNTIVO € 15,00

TERMINI PAGAMENTO delle suddette forniture IN FORMA ANTICIPATA  
I suddetti prezzi si intendono comprensivi delle spese di spedizione

**La fornitura di fascicoli del BUR avverrà previo pagamento ANTICIPATO del corrispettivo prezzo** nelle forme in seguito precisate. A comprova dovrà essere inviata al sottoriportato ufficio la copia della ricevuta quietanzata:

DIREZIONE CENTRALE AUTONOMIE LOCALI E COORDINAMENTO DELLE RIFORME - SERVIZIO LOGISTICA, DIGITALIZZAZIONE E SERVIZI GENERALI - UFFICIO AMMINISTRAZIONE BUR - CORSO CAVOUR, 1 - 34132 TRIESTE  
FAX N. +39 040 377.2383 E-MAIL: [logistica@regione.fvg.it](mailto:logistica@regione.fvg.it)  
[logistica@certregione.fvg.it](mailto:logistica@certregione.fvg.it)

**MODALITÀ DI PAGAMENTO**

Le spese di pubblicazione degli avvisi, inserzioni, ecc. nella parte terza del B.U.R. e i pagamenti dei fascicoli B.U.R. dovranno essere effettuati mediante:

a) versamento del corrispettivo importo sul conto corrente postale n. **85770709**.

b) bonifico bancario cod.IBAN **IT 56 L 02008 02230 000003152699**

Entrambi i suddetti conti hanno la seguente intestazione:

**Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia - Servizio Tesoreria - Trieste**

**OBBLIGATORIAMENTE** dovrà essere indicata la riferita causale del pagamento, così dettagliata:

- per spese pubbl. avvisi, ecc. **CAP/E 708 - INSERZ. BUR (riportare sinteticamente il titolo dell'inserzione)**
- per acquisto fascicoli B.U.R. **CAP/E 709 - ACQUISTO FASCICOLO/I BUR**

Al fine della trasmissione dei dati necessari e della riferita attestazione del pagamento sono predisposti degli appositi moduli scaricabili dal sito Internet:

**www.regione.fvg.it** -> **bollettino ufficiale**, alle seguenti voci:

- **pubblica sul BUR (utenti registrati):** *il modulo è stampabile ad inoltrò eseguito della richiesta di pubblicazione tramite il portale*
- **acquisto fascicoli:** *modulo in f.to DOC*

PIERPAOLO DOBRILLA - Direttore responsabile sostituto  
ERICA NIGRIS - Responsabile di redazione  
iscrizione nel Registro del Tribunale di Trieste n. 818 del 3 luglio 1991

in collaborazione con insiel spa  
impaginato con Adobe Indesign CS5®  
stampa: Centro stampa regionale  
- Servizio logistica, digitalizzazione e servizi generali